# Bulletin d'information

**Janvier 2019**

**Le bureau est ouvert du lundi au vendredi**

**15, rue Principale—Kipawa—Tel: 819 627-3500**
**Courriel: kipawa@mrctemiscamingue.qc.ca—Site web: www.kipawa.ca**

## Budget municipal 2019

Le 12 décembre, lors d'une séance extraordinaire, le conseil municipal de Kipawa a adopté les prévisions budgétaires 2019. En ce qui concerne le règlement de taxation, il a été adopté à la séance régulière du 9 janvier et les taux demeurent stable.

**Résumé des prévisions budgétaires 2019**

| **REVENUS** | $ | % |
|---|---|---|
| Taxes | 809 773 | 87.5 |
| Paiement tenant lieu de taxes | 24 213 | 2.62 |
| Autres services rendus | 52 344 | 5.66 |
| Transfert | 33 590 | 3.63 |
| Autres revenus | 5030 | 0.54 |
| TOTAL | **924 950 $** | 100% |

| **DÉPENSES** | $ | % |
|---|---|---|
| Administration générale | 391 346 | 42.3 |
| Sécurité publique | 136 378 | 14.7 |
| Transport | 181 383 | 19.6 |
| Hygiène du milieu | 99 938 | 10.8 |
| Santé et bien-être | 1 000 | 0.11 |
| Aménagement/urbanisme/ développement | 30 176 | 3.26 |
| Loisirs et culture | 65 496 | 7.08 |
| Frais de financement (Fonds de roulement) | 19 232 | 2.07 |
| TOTAL | **924 950** | 100% |

**TAUX DE TAXES VARIÉES 2019**

- Résidentiel = 1,11 du 100$ d'évaluation
- 6 logements et plus = 1,24 du 100$ d'évaluation
- Non résidentiel et industriel = 1,52 du 100$ d'évaluation
- Matières résiduelles 200$ pour chaque unité de logement et 300$ pour chaque commerce
- Égout réseau Tee Lake 150$
- Eau réseau Tee Lake 150$

## HORAIRE ÉCOCENTRE

Tous les samedis
de 10h à 16h
Intersection ch. George-Dupont et ch. Maniwaki

## ACTIVITÉS À LA SALLE KIPAWA

**Entraînement intelligent**
Avec Frankie Vermette
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30

**Société Alzheimer**
Tous les mardis de 9h à 15h



## INDÉPENDENCE 65+

Service de maintien à domicile, accompagnement et répit, livraison, travaux lourds, visites amicales.

Services offerts
7 jours par semaine / 24 heures.

**Pour nous joindre:**
**819 627-3770**
**independance65@cablevision.qc.ca**

## SERVICE 611 BELL

Il arrive que la municipalité reçoit des appels de citoyens qui ont des problèmes avec leur ligne de téléphone fixe. Il existe une solution. Pour avoir du service de BELL, vous n'avez qu'a faire le 611 pour signaler votre problème.

## RÈGLEMENT # 115 CONCERNANT LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT

**ARTICLE 19 : REMISAGE**

Dans le cadre des fonctions qu'il exerce en vertu du présent règlement, un agent de la paix peut déplacer ou faire déplacer, **aux frais du propriétaire**, un véhicule routier en cas d'enlèvement de la neige ou dans les cas d'urgence suivants :

- Gêne la circulation au point de comporter un risque pour la sécurité publique;
- Gêne le travail des pompiers, des policiers ou de tout autre fonctionnaire lors d'un événement mettant en cause la sécurité du public.

# Consultation publique

**Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs**

***TRAVAUX EN FORÊT***

**Du 18 février au 14 mars 2019**, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) invite la population à s'exprimer sur les coupes de bois et autres travaux inscrits dans les plans d'aménagement forestier intégré opérationnels (PAFIO) couvrant une partie du territoire du Témiscamingue.

Au cours des prochaines années, différents travaux seront réalisés en forêt publique. Les plans en consultation indiqueront les secteurs où l'on pourrait effectuer de la coupe de bois, de la préparation de terrain, du reboisement, du débroussaillage, etc. Des chemins et des infrastructures devront également être construits ou améliorés pour accéder à ces éventuels chantiers.

Les travaux auront lieu en forêt publique sur le territoire des unités d'aménagement 081-51 et 081-52 qui couvrent les municipalités suivantes :

- Béarn
- Belleterre
- Fugèreville
- Kipawa
- Laforce
- Laniel
- Latulipe-et-Gaboury
- Lavarlochère-Angliers
- Les Lacs-du-Témiscamingue
- Moffet
- Saint-Édouard-de-Fabre
- Saint-Eugène-de-Guigues
- Témiscaming

Les professionnels du Ministère souhaitent entendre les utilisateurs de la forêt sur leurs préoccupations en lien avec les travaux potentiels. Vous êtes invité à venir les rencontrer lors de la séance d'information suivante :

| CALENDRIER DES SÉANCES D'INFORMATION | |
|---|---|
| LIEU | DATE ET HEURE |
| **Laverlochère-Angliers :** Le Pavillon (11, rue Saint-Isidore Ouest) | Lundi 18 février 2019 De 17 h à 18 h 30 |

Pendant toute la durée de la consultation, vous pourrez accéder aux plans et soumettre vos commentaires en ligne sur le site Web du MFFP à : http://www.mffp.gouv.qc.ca/forets/consultation-amenagement.jsp. Enfin, vous pourrez aussi vous présenter dans un bureau du Ministère aux heures habituelles de bureau. Nous serons en mesure de répondre à vos questions et à vos préoccupations sur les travaux potentiels ciblés.

**Unité de gestion du Témiscamingue**
75, rue des Oblats Nord
Ville-Marie (Québec) J9V 1J7
Téléphone : 819 629-6494

À noter que des travaux seront également en consultation ailleurs en région (Amos, Duparquet, Rouyn-Noranda, Senneterre, Val-d'Or). Pour connaître le calendrier des séances d'information qui auront lieu en région, consultez l'avis public régional disponible sur le site Web du MFFP mentionné ci-haut.

**IMPORTANT : Pour être informé des prochaines consultations publiques du Ministère dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, faites-en la demande à Genevieve.Decarie@mern-mffp.gouv.qc.ca, en inscrivant *Demande d'inscription sur la liste de diffusion* dans l'objet de votre courriel.**

Québec

Municipalité régionale de comté de
**TÉMISCAMINGUE**

## VENTE POUR NON-PAIEMENT DES TAXES

Prendre note que le conseil de la MRC a adopté un règlement modifiant la date de la vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes.

En 2019, la vente aura donc lieu le 9 mai 2019, à 10 h, au bureau de la MRC.

La liste des immeubles à être vendu paraîtra dans le journal Le Reflet dans la 1ère ou 2e semaine du mois de mars.

## LE CENTRE DE TÉMISCAMING

Saviez-vous que depuis 2015, vous les citoyens de la municipalité de Kipawa, n'avez pas à payer les frais de non-résidents lorsque vous utilisez les services du Centre de Témiscaming?

En effet, la municipalité de Kipawa donne annuellement à la Ville de Témiscaming, la somme de 20 000$ pour aider au fonctionnement du Centre.

TRANSPORT ADAPTÉ

**SAVIEZ –VOUS QUE LES CITOYENS DE KIPAWA PEUVENT FAIRE APPEL AUX SERVICES DU TRANSPORT ADAPTÉ DE TÉMISCAMING?**

**Vous n'avez qu'a appelé le numéro suivant:**
**819 627-3770**

**Veuillez noter vous devez réserver votre transport 24 heures à l'avance**

**Coût 3$ aller simple**

## AVIS AUX CITOYENS
## DÉNEIGEMENT

Il a été porté à notre attention que plusieurs résidents poussent leur neige dans les rues et chemins municipaux pour qu'elle soit ramassée par le contracteur municipal. Ceci est illégal et dangereux et vous pourriez être tenu responsable en cas d'accident causé par cette neige provenant de votre entrée.

Le Règlement #112, article 23, se lit comme suit:
« **constitue un infraction, le fait de jeter ou de déposer sur les rues, les trottoirs, chemins ou dans les allées, cours ou cours d'eau municipaux de la neige ou de la glace provenant d'un terrain privé**.»

Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions de ce règlement commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende par la Sûreté du Québec.

En ce qui concerne les **bacs de matières résiduelles,** on vous demande de vous assurez de ramener vos bacs dans votre cours après la cueillette pour faciliter le déneigement et pour éviter que vos bacs soient briser.

## PARTIES DES TITANS

Saviez-vous que vous pouvez vous rendre aux parties des TITANS au Centre de Témiscaming dans l'autobus de la communauté de Kebaowek, car la municipalité de Kipawa et le Baladeur contribuent à payer le coût de ce transport en commun.

L'autobus part du village de Kebaowek à 17h et ramasse le gens qui attendent le long du chemin Kipawa.

# NEWSLETTER

**JANUARY 2019**

*The office is open Monday to Friday*

**15, rue Principale—Kipawa—Tel: 819 627-3500**
**Email: kipawa@mrctemiscamingue.qc.ca—Site web: www.kipawa.ca**

## 2019 Municipal Budget

On December 12th at a special meeting, the Kipawa municipal council adopted the budget estimates for 2019 . As for Bylaw #132 that establishes the tax rates and tarifications for various services for 2019, it was adopted on January 9th and the rates did not change.

**Summary of budget estimates 2019**

| **INCOME** | $ | % |
|---|---|---|
| Taxes | 809 773 | 87.5 |
| Compensations in lieu of taxes | 24 213 | 2.62 |
| Services rendered | 52 344 | 5.66 |
| Transfers | 33 590 | 3.63 |
| Other income | 5 030 | 0.54 |
| TOTAL | **924 950 $** | 100% |

| **OPERATING EXPENSES** | $ | % |
|---|---|---|
| General Administration | 391 346 | 42.3 |
| Public safety | 136 378 | 14.7 |
| Transportation | 181 383 | 19.6 |
| Environmental Hygiene | 99 938 | 10.8 |
| Health and Welfare | 1 000 | 0.11 |
| Planning/Urbanism/Development | 30 176 | 3.26 |
| Leisure and Culture | 65 496 | 7.08 |
| Financing (working capital fund) | 19 232 | 2.07 |
| TOTAL | **924 950** | 100% |

### VARIABLE TAX RATE AND FEES 2019

- Residentiel = 1.11 per 100$ assessement
- 6 housing units and more = 1.24 per 100$ assessment
- Non résidentiel and industrial = 1.52 per 100$ assessment
- Selective waste collection = 200$ for every housing unit, 300$ for every business
- Waste water system Tee Lake 150$
- Water system Tee Lake 150$

### ÉCOCENTRE SCHEDULE

Every Saturday
From 10 am to 4 pm
Intersection George-Dupont and Maniwaki roads

### ACTIVITIES AT THE KIPAWA HALL

**Intelligent Training**
Frankie Vermette
Every Tuesday and Thursday 5:30 –6:30 pm

**Alzheimer Society**
Every Tuesday from 9 am to 3 pm



### INDÉPENDENCE 65+

Home care, heavy work, delivery, accompaniment and respite accompaniment, friendly visits.

Services offered
7 days a week / 24 hours

**To Reach Us:**
**819 627-3770**

### BELL 611 SERVICE

Sometimes the municipality receives calls from citizens that are having problems with their telephone land line. There exists a solution. In order to get service from BELL, all you have to do is call 611 to report your problem.

### BY-LAW # 115 CONCERNING CIRCULATION AND PARKING

**ARTICLE 19 : PARKING**

The duties of a peace officer include, under the present by-law, the right to move or have moved, **at the owner's expense**, a road vehicle in the case of snow removal or in the case of an emergency such as:

- Hindering circulation to the point of being a risk for public safety;
- Hindering the work of firefighters, police officers or all other public servants when there is an event that may endanger public safety

# Consultation publique

**Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs**

***TRAVAUX EN FORÊT***

**Du 18 février au 14 mars 2019**, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) invite la population à s'exprimer sur les coupes de bois et autres travaux inscrits dans les plans d'aménagement forestier intégré opérationnels (PAFIO) couvrant une partie du territoire du Témiscamingue.

Au cours des prochaines années, différents travaux seront réalisés en forêt publique. Les plans en consultation indiqueront les secteurs où l'on pourrait effectuer de la coupe de bois, de la préparation de terrain, du reboisement, du débroussaillage, etc. Des chemins et des infrastructures devront également être construits ou améliorés pour accéder à ces éventuels chantiers.

Les travaux auront lieu en forêt publique sur le territoire des unités d'aménagement 081-51 et 081-52 qui couvrent les municipalités suivantes :

- Béarn
- Belleterre
- Fugèreville
- Kipawa
- Laforce
- Laniel
- Latulipe-et-Gaboury
- Laverlochère-Angliers
- Les Lacs-du-Témiscamingue
- Moffet
- Saint-Édouard-de-Fabre
- Saint-Eugène-de-Guigues
- Témiscaming

Les professionnels du Ministère souhaitent entendre les utilisateurs de la forêt sur leurs préoccupations en lien avec les travaux potentiels. Vous êtes invité à venir les rencontrer lors de la séance d'information suivante :

| CALENDRIER DES SÉANCES D'INFORMATION | |
|---|---|
| **LIEU** | **DATE ET HEURE** |
| **Laverlochère-Angliers :** Le Pavillon (11, rue Saint-Isidore Ouest) | Lundi 18 février 2019 De 17 h à 18 h 30 |

Pendant toute la durée de la consultation, vous pourrez accéder aux plans et soumettre vos commentaires en ligne sur le site Web du MFFP à : http://www.mffp.gouv.qc.ca/forets/consultation-amenagement.jsp. Enfin, vous pourrez aussi vous présenter dans un bureau du Ministère aux heures habituelles de bureau. Nous serons en mesure de répondre à vos questions et à vos préoccupations sur les travaux potentiels ciblés.

**Unité de gestion du Témiscamingue**
75, rue des Oblats Nord
Ville-Marie (Québec) J9V 1J2
Téléphone : 819 629-6494

À noter que des travaux seront également en consultation ailleurs en région (Amos, Duparquet, Rouyn-Noranda, Senneterre, Val-d'Or). Pour connaître le calendrier des séances d'information qui auront lieu en région, consultez l'avis public régional disponible sur le site Web du MFFP mentionné ci-haut.

**IMPORTANT : Pour être informé des prochaines consultations publiques du Ministère dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, faites-en la demande à Genevieve.Decarie@mern-mffp.gouv.qc.ca, en inscrivant *Demande d'inscription sur la liste de diffusion* dans l'objet de votre courriel.**

Québec

**MRC de Témiscamingue**
21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, Bureau 209
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8

## SALE FOR $ NON-PAYMENT $ OF TAXES

Note that the MRC council adopted a by-law changing the date of the sale of properties for default on tax payments.

Therefore, in 2019 the sale will be held on May 19 at 10 o'clock at the MRC office.

The list of properties to be sold will appear in the Le Reflet newspaper the 1st or 2nd week of the month of March.

## LE CENTRE OF TÉMISCAMING

Did you know that since 2015, you the citizens of the municipality of Kipawa no longer have to pay the non-resident fee while using the services at the Centre in Temiscaming?

In fact, the municipality of Kipawa gives $20,000 annually to the Town of Temiscaming to help with the operations of the Centre.

# PARATRANSIT



**DID YOU KNOW THAT CITIZENS OF KIPAWA CAN CALL ON THE SERVICES OF THE PARATRANSIT BUS IN TEMISCAMING.**

**ALL YOU HAVE TO DO IS CALL THIS NUMBER**
**819 627-3770**

**You must reserve your transportation 24 hours in advance**

**Cost: $3 one-way**

# SNOW REMOVAL

## NOTICE TO CITIZENS

It has been brought to our attention that many residents are pushing snow onto municipal streets and roads to be picked up by the municipal contractor. This practice is illegal and dangerous and you could be held responsible should an accident be caused by the snow from your entrance.

Bylaw #112, article 23, states the following:

« **It is forbidden to throw, deposit on sidewalks, streets, roads or alleyways, municipal yards or stream, snow or ice from a private property.** »

Any person who infringes to any of these provisions of this bylaw commits an infraction and is liable to a penalty plus fees by the Sûreté du Québec.

Regarding the **bins for residual waste**, you are asked to ensure your bins are returned to your yard after pick-up to facilititate snow removal and avoid damages to your bins.

## TITANS GAMES

Did you know you could get to the Titans' games at the Centre in Temiscaming by way of the Kebaowek community bus? This is because the municipality of Kipawa and Le Baladeur make a contribution towards the cost of this public transport?

The bus leaves the village of Kebaowek at 7 pm and picks up people along the way on Kipawa Road.